

This question paper contains 2 printed pages]

JO—123—2023

FACULTY OF ARTS

M.A. (First Year) (First Semester) EXAMINATION

NOVEMBER/DECEMBER, 2023

(CBCS/New Pattern)

MARATHI

Paper-IV

(भाषांतर विधा)

(Friday, 8-12-2023)

Time : 10.00 a.m. to 1.00 p.m.

Time—Three Hours

Maximum Marks—75

N.B. :- (i) सर्व प्रश्न सोडविणे आवश्यक आहे.

(ii) सर्व प्रश्नांना समान गुण आहेत.

1. भाषांतर या संकल्पनेचे स्वरूप विविध आख्यांच्या आधारे विशद करा. 15

किंवा

ललित साहित्याचे भाषांतर अशक्यप्राय मानावे लागते या विधानाची कवितेच्या भाषांतराच्या संदर्भात चर्चा करा.

2. भाषांतरकाराने कोणती पूर्वतयारी करायला हवी, सोदाहरण चर्चा करा. 15

किंवा

भाषांतरांच्या प्रकारांची सोदाहरण चर्चा करा.

3. मराठी भाषेतील भाषांतरित साहित्याचा थोडक्यात परामर्श घ्या. 15

P.T.O.

किंवा

‘पिवळ्याधम्मक छगीतली मुलगी’ या कांदबरीतून व्यक्त झालेल्या.

4. ‘होय! तेव्हाही गाणे असेल’ या कवितासंग्रहाचे आस्वादपर मूल्यमापन करा. 15

किंवा

‘मोरनामा आणि इतर कथा’ या संग्रहाच्या संदर्भाने इंतजार हुसेन यांच्या कथनशैलीची वैशिष्ट्ये नोंदवा.

5. टिपा लिहा (कोणत्याही तीन) : 15

- (i) भाषांतरकारासाठी आवश्यक गुण
- (ii) लिप्यंतर
- (iii) उदय प्रकाश
- (iv) ललितेतर साहित्य
- (v) भाषांतरकाराची शैली.